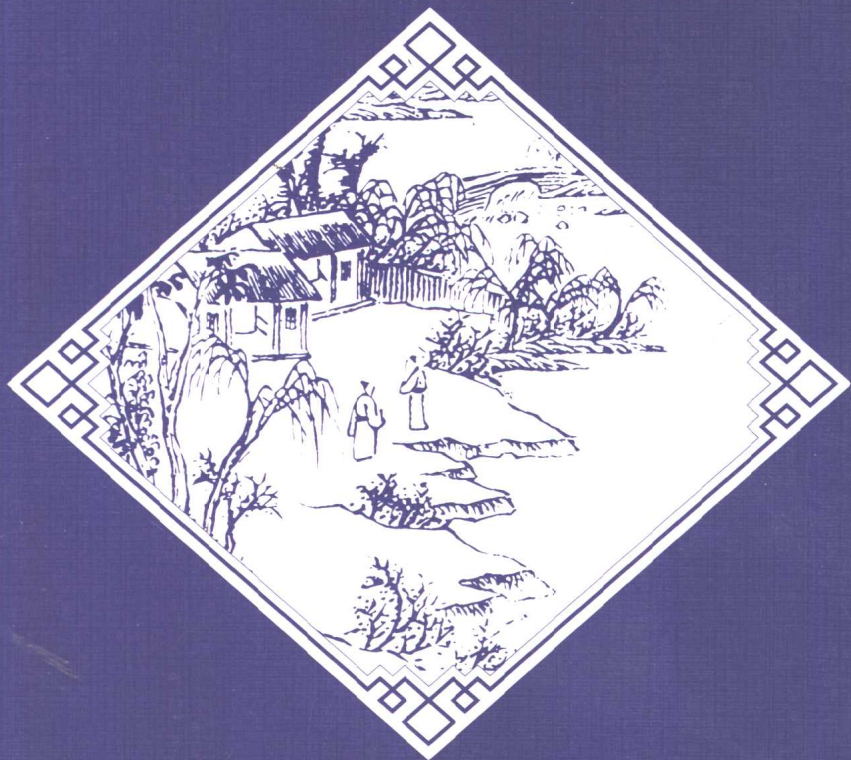


中国古典文化精华

贞观政要

◆〔唐〕吴兢 编撰



时代文艺出版社

中国古典文化精华

贞观政要

(上)

吴兢 著

时代文艺出版社

中国古典文化精华

贞观政要

(下)

吴兢 著

时代文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

贞观政要/(唐)吴兢编撰. —长春:时代文艺出版社, 2001. 10
(中国古典文化精化/吴兆基, 武春华主编)

ISBN 7-5387-1596-7

I. 贞… II. 吴… III. 政书—中国—唐代 IV. D691.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 078659 号

贞观政要

作 者: 吴 兢

责任编辑: 刘德来

出 版: 时代文艺出版社

(长春市人民大街 124 号 邮编: 130021 电话: 5638648)

发 行: 时代文艺出版社

印 刷: 北京昌平环球印刷厂

开 本: 850×1168 毫米 32 开

字 数: 3400 千字

印 张: 445 印张

版 次: 2001 年 11 月第 1 版

印 次: 2001 年 11 月第 1 次印刷

印 数: 1-5000 册

书 号: ISBN 7-5387-1596-7/I·1530

定 价: 450.00 元(全套)

前 言

《贞观政要》是唐朝史官吴兢(670—749)编撰的政论性专史,是一部对“贞观之治”的历史经验进行系统总结和全面介绍的著名史书。

唐太宗李世民,在位二十三年(626—649年),年号“贞观”,是中国历史上一位有才能有作为的皇帝。他的治绩,被历代史家颂为“贞观之治”。

《贞观政要》是按专题写成的政治史著作,集录的主要是唐太宗君臣论政的言论。全书共采摘了唐太宗和45位大臣的政论或奏疏。这些人同处于隋末唐初社会矛盾斗争的尖锐时期,多是封建地主阶级政治家,通晓儒家经典,深谙儒家治国安邦之术。同时又熟悉历史,知道暴秦是怎样败亡的,两汉是如何衰落的,了解南北朝时期黑暗混乱的社会状况,更亲身参加了推翻隋朝的斗争,因而头脑比较清醒,能够总结经验,接受历史教训,认真对待社会现实,分析和处理问题的方法也比较高明,其政论自然具有很高的参考价值。本书共分10卷40篇,因其编辑是“随事载录,用备劝戒”,所以每篇都是围绕一个中心问题展开的,每卷大体上也有一个中心。书中包括的内容十分广泛,涉及的问题也非常深刻,确实可称得上“人伦之纪备矣,军国之政存焉”。

《贞观政要》虽然是一部集封建统治者“治国安邦”之术大成的书,但书中所反映出来的某些思想,如对人才的重视,对好的意见采取“从善如流”的态度,精简机构以提高行政效率的某些措施,以及希望国家大治、民族繁荣兴旺的高尚理想,在今天看来,也是难能可贵的和具有进步性和现实意义的。

总的说来,《贞观政要》一书条理清晰、叙事简明、论议深刻、风

格独特、体式新颖、语言平易,是一本难得的好书。它不仅为人们保留了丰富的历史知识和文案掌故,更为后世提供了十分宝贵的历史经验和有益的启示。

虽然封建史官对帝王的溢美在本书中也不能免俗,但它比较翔实地集中记述了“贞观之治”核心人物的有关言行,是研究唐史、特别是初唐政治法律思想史的重要参考书。

编 者

2001 年 11 月

上《贞观政要》表

臣兢言：臣愚，比尝见朝野士庶，有论及国家政教者，咸云：“若陛下之圣明，克遵太宗之故事，则不假远求上古之术，必致太宗之业。”故知天下苍生所望于陛下者，诚亦厚矣！《易》曰：“圣人感人心而天下和平。”今圣德所感，可谓深矣！窃惟太宗文武皇帝之政化，自旷古而来，未有如此之盛者也。虽唐尧、虞舜、夏禹、殷汤、周之文武、汉之文景，皆所不逮也。至如用贤纳谏之美，垂代立教之规，可以弘阐大猷，增崇至道者，并焕乎国籍，作鉴来叶。微臣以早居史职，莫不诚诵在心。其有委质策名，立功树德，正词鲠义，志在匡君者，并随事载录，用备劝戒，撰成一帙十卷，合四十篇，仍以“贞观政要”为目。谨随表奉进，望纡天鉴，择善而行，引而伸之，触类而长。《易》不云乎，“圣人久于其道而天下化成”。伏愿行之而有恒，思之而不倦，则贞观巍巍之化，可得而致矣！昔殷汤不如尧舜，伊尹耻之；陛下倘不修祖业，微臣亦耻之。《诗》云：“念我皇祖，陟降庭止。”又云：“无忝尔祖，聿修厥德。”此诚钦奉祖先之义也。惟陛下念之哉，则万方幸甚！不胜诚恳之至，谨奉表以闻。谨言。

贞观政要序

卫尉少卿兼国史弘文馆学士臣

吴兢

有唐良相，曰侍中安阳公、中书令河东公，以时逢圣明，位居宰辅，寅亮帝道，弼谐王政，恐一物之乖所，虑四维之不张，每克己励精，缅怀故实，未尝有乏。太宗时，政化良足可观，振古而来，未之有也。至于垂世立教之美，典谟谏奏之词，可以弘阐大猷，增崇至道者，爰命不才，备加甄录，体制大略，咸发成规。于是缀集所闻，参详旧史，撮其指要，举其宏纲，词兼质文，义在惩劝，人伦之纪备矣，军国之政存焉。凡一帙一十卷，合四十篇，名曰《贞观政要》。庶乎有国有家者克遵前轨，择善而从，则可久之业益彰矣，可大之功尤著矣，岂假祖述尧舜、宪章文武而已哉！其篇目次第列之于左。

目 录

卷第一

- 论君道第一..... (1)
论政体第二..... (22)

卷第二

- 论任贤第三..... (43)
论求谏第四..... (73)
论纳谏第五..... (87)
直 谏 附..... (105)

卷第三

- 论君臣鉴诫第六..... (138)
论择官第七..... (161)
论封建第八..... (184)

卷第四

- 论太子诸王定分第九..... (214)
论尊敬师傅第十..... (221)
论教戒太子诸王第十一..... (239)
论规谏太子第十二..... (253)

卷第五

- 论仁义第十三..... (293)
论忠义第十四..... (297)
论孝友第十五..... (313)
论公平第十六..... (318)
论诚信第十七..... (334)

卷第六

论俭约第十八	(346)
论谦让第十九	(355)
论仁侧第二十	(359)
论慎所好第二十一	(363)
论慎言语第二十二	(368)
论杜谗邪第二十三	(374)
论悔过第二十四	(380)
论奢纵第二十五	(384)
论贪鄙第二十六	(396)

卷第七

论崇儒学第二十七	(410)
论文史第二十八	(420)
论礼乐第二十九	(426)

卷第八

论务农第三十	(448)
论刑法第三十一	(452)
论赦令第三十二	(475)
论贡赋第三十三	(480)
禁末作付(三章)	(485)
论辩兴亡第三十四	(489)

卷第九

论征伐第三十五	(493)
论安边第三十六	(526)

卷第十

论行幸第三十七	(542)
论畋猎第三十八	(546)
论灾祥第三十九	(553)
论慎终第四十	(564)

贞观政要卷第一

论君道第一

【题解】

《君道》篇列全书首卷之首，基本内容讲为君之道，也可看做全书的总纲。认为有道明君治理国家就能安定兴盛，无道昏君统治天下则必动乱危亡。“社稷安危，国家治乱，在于一人而已”。“有道明君”的典型是唐太宗，“无道昏君”的代表是隋炀帝。书中主要从三个方面讨论为君之道的教训：一是把握创业与守成的关系。创业历险，固然艰难，但创业后要居安思危，安而能惧，这对于君临天下的帝王来说，守业岂不更难？二是正确处理君民关系。明君常思古训：“君，舟也；民，水也。水能载舟，亦能覆舟。”为君不能“竭泽而渔”，逼使百姓起来造反。三是正确对待君臣关系。君如头脑，臣如四肢，要密切配合，皇帝应听取臣下意见，兼听则明，且要诱导臣下敢于谏诤，以避免决策错误。

贞观初，太宗谓侍臣曰：“为君之道，必须先存百姓，若损百姓以奉其身，犹割股以啖腹^①，腹饱而身毙。若安天下，必须先正其身，未有身正而影曲，上治而下乱者。朕每思伤其身者不在外物，皆由嗜欲以成其祸。若耽嗜滋味，玩悦声色，所欲既多，所损亦大，既妨政事，又扰生民。且复出一非理之言，万姓为之解体，怨讟既作^②，离叛

亦兴。朕每思此，不敢纵逸。”谏议大夫魏徵对曰^③：“古者圣哲之主，皆亦近取诸身，故能远体诸物。昔楚聘詹何，问其治国之要，詹何对以修身之术。楚王又问治国何如？詹何曰：‘未闻身治而国乱者。’陛下所明，实同古义。”

[注释]

①啖(dàn 淡):吃。

②怨讟(dú 毒):痛恨而出怨言。

③谏议大夫:唐代侍从皇帝、负责进谏的官职。魏徵(580—643年):唐初政治家。详见本书《任贤》。

[译文]

贞观初年，唐太宗对待从的大臣们说：“做君主的法则，必须首先存活百姓。如果损害百姓来奉养自身，那就好比是割大腿上的肉来填饱肚子，肚子填饱了，人也就死了。如果要想安定天下，必须先端正自身，决不会有身子端正了而影子弯曲，上头治理好了而下边发生动乱的事。我常想能伤身子的并不是身外的东西，而都是由于自身追求耳目口鼻之好才酿成灾祸。如一味讲究吃喝，沉溺于音乐女色，欲望越多，损害也就越大，既妨碍政事，又扰害百姓。如果再说一些不合事理的话来，就更会弄得人心涣散，怨言四起，众叛亲离。每当我想到这些，就不敢放纵取乐贪图安逸。”谏议大夫魏徵对答说：“古代圣明的君主，也都是先就近从自身入手，才能远而推及到一切事物。过去楚庄王聘用詹何，问他治理好国家的要领，詹何却用加强自身修养的方法来回答。楚庄王再问他治理国家该怎么办，詹何说：‘没有听到过自身治理好而国家会发生动乱的。’陛下所明白的，实在符合古人的道理。”

贞观二年，太宗问魏徵曰：“何谓为明君、暗君？”征曰：“君之所以明者，兼听也；其所以暗者，偏信也。《诗》云：‘先民有言，询于刍尧^①。’昔唐、虞之理^②，辟四门，明四目，达四聪^③。是以圣无不照，故共、鲧之徒^④，不能塞也，靖言庸回^⑤，不能惑也。秦二世则隐藏其身^⑥，捐隔疏贱而偏信赵高^⑦，及天下溃叛，不得闻也。梁武帝偏信朱异^⑧，而侯景举兵向阙^⑨，竟不得知也。隋炀帝偏信虞世基^⑩，而诸贼攻城剽邑，亦不得知也。是故人君兼听纳下，则贵臣不得壅蔽，而下情必得上通也。”太宗甚善其言。

〔注释〕

①这句话见于《诗经·大雅·板》。刍尧(chú ráo 锄饶)：刍是草，尧是柴，指割草砍柴的人。这两句是说古人讲过，连刍尧的话都得听取。

②唐、虞：唐尧和虞舜，传说中的圣君。

③辟四门，明四目，达四聪：见于《尚书·舜典》。

④共、鲧(gōng gǔn 工滚)：共工和鲧，传说中尧、舜时代的坏人。

⑤靖言庸回：见于《尚书·尧典》，原是尧指责共工的话，“靖”本作“静”，指平时，庸就是用，回就是违，意思是平时花言巧语，用起来却不行。

⑥秦二世(前 230—207 年)，秦始皇少子，名胡亥，即位后号二世皇帝。

⑦赵高：秦宦官，得到秦二世的信用，最后二世反被他所杀。

⑧梁武帝(464—549 年)：姓萧名衍，南朝萧梁的开国皇帝。

⑨侯景(503—552 年)：本是东魏的将军，叛归南朝，梁武帝听信朱异的话，重用他，他反而叛梁，使梁武帝被困饿死。

①隋炀帝(569—618年):姓杨名广,隋朝的亡国之君。虞世基:隋炀帝的佞臣,和炀帝同时被杀。

[译文]

贞观二年,唐太宗问魏徵说:“什么叫做圣明君主、昏暗君主?”魏徵答道:“君主之所以能圣明,是因为能够兼听各方面的话;其所以会昏暗,是因为偏听偏信。《诗经》说:‘古人说过这样的话,要向割草砍柴的人征求意见。’过去唐尧、虞舜治理天下,广开四方门路招纳贤才;广开视听,了解各方面的情况,听取各方面意见。因而圣明的君主能无所不知,因此像共工、鲧这样的坏人不能蒙蔽他,花言巧语也不能迷惑他。秦二世却深居宫中,隔绝贤臣,疏远百姓,偏信赵高,到天下大乱、百姓背叛,他还不知道。梁武帝偏信朱异,到侯景兴兵作乱举兵围攻都城,他竟然不知道。隋炀帝偏信虞世基,到各路反隋兵马攻掠城邑时,他还是不知道。由此可见,君主只有通过多方面听取和采纳臣下的建议,才能使显贵大臣不能蒙上蔽下,这样下情就一定会上达。”太宗很赞赏他讲的话。

贞观十年,太宗谓侍臣曰:“帝王之业,草创与守成孰难^①?”尚书左仆射房玄龄对曰^②:“天地草昧^③,群雄竞起,攻破乃降,战胜乃克,由此言之,草创为难。”魏徵对曰:“帝王之起,必承衰乱。覆彼昏狡,百姓乐推,四海归命,天授人与,乃不为难。然既得之后,志趣骄逸,百姓欲静而徭役不休,百姓凋残而侈务不息,国之衰弊,恒由此起。以斯而言,守成则难。”太宗曰:“玄龄昔从我定天下,备尝艰苦,出万死而遇一生,所以见草创之难也。魏徵与我安

天下，虑生骄逸之端，必践危亡之地，所以见守成之难也。今草创之难，既已往矣，守成之难者，当思与公等慎之。”

〔注释〕

①守成：保守既成的事业。

②尚书左仆射(yè 夜)：在唐代尚书省是最高行政机构，左、右仆射是长官。房玄龄(578—648年)：唐初政治家。

③草昧：本指原始蒙昧，这里是国家草创秩序未定的意思。

〔译文〕

贞观十年时，唐太宗问侍从的大臣：“在帝王的事业中，创业与守业哪件事更艰难？”尚书左仆射房玄龄对答说：“国家开始创业的时候，各地豪杰竞起，你攻破他他才投降，你战胜他他才屈服，这样看来，还是创业艰难。”魏徵对答说：“帝王的兴起，一定是在前朝衰乱的时候，这时推翻昏乱的旧主，百姓就乐于拥戴，四海之内也都会先后归顺，这正是天授人与，如此看来创业并不难。然而已经取得天下之后，骄傲放纵，百姓需要休养生息而徭役没有休止，百姓已经穷困凋敝而奢侈的事务还仍然不停，国家的衰败，常常就是这样开始的。这样看来，守业更难。”太宗说：“玄龄当初跟随我平定天下，历尽了艰难困苦，多次死里逃生，所以知道创业的艰难。魏徵替我安定天下，担心出现骄奢淫逸的苗头，陷入危亡的泥坑，所以知道守业的艰难。如今创业的艰难既已过去，守业这一难事就得和诸公一道慎之又慎才是。”

贞观十一年，特进^①魏徵上疏^②曰：

臣观自古受图膺运^③，继体守文^④，控御英杰^⑤，南面临下^⑥，皆欲配厚德于天地^⑦，齐高明于日月^⑧；本枝百世^⑨，传祚无穷^⑩。然而克终者鲜，败亡相继，其故何哉？所以求之，失其道也。殷鉴^⑪不远，可得而言。

[注释]

①特进：官名。汉代对功高德重、有特殊地位的人，赐位特进，位在三公之下。唐宋时特进为文散官第二阶，相当于正二品。

②上疏：向皇帝上奏章。疏，古代用来分条陈述的一种文体。

③受图膺运：受图，得到河图。膺运，接受天命。传说伏羲氏时，有龙马从黄河出现，背负“河图”，有神龟从洛水出现，背负“洛书”。后来便以“河出图、洛出书”说成是上天旨意，圣人将要出现，帝王就是受天的命令来统治人民的。这是封建统治阶级的欺人之谈。

④继体守文：谓继承皇位，坚持和维护礼乐制度与法令条文。体，政体，这里指皇位。文，礼乐制度、法令条文。

⑤控御英杰：控制驾驭英雄豪杰。这里指控制和使用各种人才。御，同驭。

⑥南面临下：居帝位而治理天下。南面，面向南坐，古代以面南为尊位，故称居帝位为南面。

⑦“配厚德”句：谓以美德和天地匹配。

⑧“齐高明”句：谓以高大光明与日月齐光。

⑨本枝百世：谓国家的根本牢固就可支持百世。本，树根，这里指国家的根本。“枝”，一作“支”。

⑩祚：禄位，这里指帝位。

⑪殷鉴：《诗·大雅·荡》：“殷鉴不远，在夏后之世。”谓殷人灭

夏，殷之子孙宜以夏的覆亡为戒。后用为以先例为鉴诫之喻。

[译文]

贞观十一年，特进魏徵向唐太宗上了一道奏章说：

我看，自古以来，得到河图而承受天运，承继国家大业，坚持礼乐制度，维护国家法令条文，控制和使用各种人才，居帝位而治理天下的君主，都希望自己的美德能与天地匹配，自己的高明能与日月齐辉：根本牢固能支持久远，传帝位没有穷尽。然而，能善终的人却很少，失败和灭亡的却一个接着一个，原因是什么呢？探求他们失败的原因，在于没有遵循治国的规律。前代亡国的教训不远，可以用来说明。

昔在有隋^①，统一环宇，甲兵强盛，三十余年，风行万里，威动殊俗^②，一旦举而弃之，尽为他人之有。彼炀帝岂恶天下之治安，不欲社稷^③之长久，故行桀虐^④，以就灭亡哉？恃其富强，不虞^⑤后患。驱天下以从欲，罄万物^⑥以自奉，采域中之子女，求远方之奇异。宫苑是饰，台榭是崇^⑦，徭役无时，干戈不戢^⑧。外示严重^⑨，内多险忌。谗邪者必受其福，忠正者莫保其生。上下相蒙，君臣道隔，民不堪命，率土^⑩分崩。是以四海之尊，殒于匹夫^⑪之手，子孙殄绝^⑫，为天下笑，可不痛哉！

[注释]

①有隋：有，发语词。有隋，即隋朝。

②殊俗：殊方异俗。这里指遥远的异域。